Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/60.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

大漢公報
The Chinese Times

報費價目表（零沽每份七仙）

	中國各國	加拿大及美國	本埠郵寄	加拿大及美國	
每月	一元五毛	一元五毛	一元五毛	一元三五	
每季	四元五毛	四元三五	四元五毛	四元零五	
半年	九元	九元	九元	八元一毛	
全年	十一元八	十一元七	十一元八	十六元二	

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada. Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Thursday April 14 1960 Vol. 21. No. 287 Page 1

加拿大華僑日報社長之先導者創於一九一七年（孔子紀元二千五百一十年）
加拿大新聞社聯合社。美聯社。合衆社等通訊社之長期電訊特約

新聞紙第二號第一卷第一十二期
中華民國四十九年四月十四日星期四
夏曆庚子年三月廿九日

中共之愛憎可由報章看出
最（憎）美西德法與日本
謂加為美政策被害者
對美法日極其譏笑能事

中國北京十四日加拿大社電。在中國之報章上。很容易會知道中共憎恨或喜愛之國家。此種憎恨與喜愛。係在其政治漫畫上可以見到。美總統愛善考華及美國。單獨站在中共憎恨之國家中之最高地位。在每張報紙內。均劃有美國金元及愛善考華之大笑臉來表示出美國。時常以金元來統治及干涉其他國家之政治及軍事。

其他之國家。包括西德總理阿丹拿。日本首相岸信介。及法國總統戴高樂等均屬於民中共憎恨之國家。

△對於加拿大認為被美所害

加拿大。則被認為係美國政策中之被害者。中共給予同情。在此漫畫之下寫上。「不幸的隣人」。中共之人民日報。在漫畫中。表示美國將加拿大推落床。而其句語則指出愛善考華謂。美國不會走上擴充政策。而令到其他國家之人民。受到犧牲。可是加拿大。便是美國經濟擴充下。「犧牲國」。

另一幅漫畫。則針對法國最近在非洲沙漠試驗原子彈事情。

該漫畫係指中戴高樂。手携原子彈。彈上寫上「核子試驗」。而在空中爆炸。而受到世界各國之提出抗議。而其背面則寫、法國之國際聲譽。提高了。

中國人民日報最近有一漫畫。命名之為美國馬戲團。阿丹拿及岸信介則站在於木箱之前。作敬禮。而在木箱上。則站立起着特拉。及日本戰時首相東條英機。彼等手携一劍。而愛善考華則弄幻術。牌上寫上「軍國主義萬歲」。同時又將「戰爭之神」火星。

另一幅漫畫。很劃出白宮之前。愛善考華在直昇機之前。對兩名美國之窮人說。你們有自由去捱餓。而我則有自由去享受安適之生活。

非政府。在過去三週來。均作嚴密及緊張之突擊檢查黑人區。逮捕黑人。但是他等仍未能找尋出此次暴動之根源。

警察們之「午夜拍門」政策。仍然給予反政府份子恐慌。

約有五百名相信暴動份子。已經被關在獄內。而有百多名白人。係在國家之非常法令下。被禁閉。

△囚禁反對黨領袖

於南非暴動最高潮之時。非法之非洲國家黨及非洲國會黨之領袖們已被捕去。但是其他之人名。則保守秘密而不公佈。

反對黨之領袖們。要求政府宣佈被扣留在獄中之生活情形。政府只係謂。彼等獲得了比較普通犯人之特別權利。例如。准許彼等由外邊供給每日價值廿英磅之食物。但政府並未指出。該等食物於何時寄畢。

司法部長對記者謂。對於被囚禁者之兒童等。政府會有特別之供應。但彼並未給予十分詳細之情形。

除了該等政治犯之外。監獄內充滿了非白種人之所謂煽動份子。及匪徒。

△種族政策不會大修改

南非國會中之討論份子。

南非國會休會
警察仍搜黑人

南非。地角市十四日美聯社電。南非國會今日休息。給予會員一個機會。返家涉其復活節。但警察們仍然繼續進行搜索及突然入黑人區搜捕嫌疑黑人份子。

蘇接納西方提議
討論禁試原彈事

瑞士。日內瓦十四日路透社電。蘇聯今日接納西方之提議。由美國及蘇聯而派來專家們開始彼等之非正式會議。之國家研究地底爆炸程序之合作問題。

蘇聯於今日接納西方之提議。係三國原子會議之十七個月會議於明日起因復活節而休會。直至四月廿五日始再度復會。

三國之首席代表。於今日四十分鐘集會中。均以樂觀之態度來演講。認為禁試條約之成功。希望極大。

三國代表們。於今日集會一致同意。即他高等會於下月在巴黎舉行。亦不阻碍彼等之討論。一於繼續討論下去。除非有一個特別要求休會。

倘若此次之談話。沒有過大之阻碍。三國代表一致同意可能在四月至半年內可以簽定條約。

▲週初會作非正式會議

於本週初。西方提議。三國之地底試驗偵察專家之非正式會議。應於五月十一日開始舉行。在另一個裁軍會議中。英國提議討論簽定今後專止生產。用作軍事用之核子分裂材料。

美國大使謂。倘若蘇聯與各國採取同一動作。則美國亦將所有之原子廠公開給予國際檢查國來檢查。

英國首席代表在十國裁軍會議中謂。國際控制及檢查團。應該有權力去檢查及控制作用之核子材料。而只係用作和平。

蘇聯之代表駁連氏立刻反對伊頓之提議。指出不相符合。

法國裁軍目標
係全世界性

瑞士。日內瓦紐約時報。法國星期三日提出警告。倘若再給予其他國家加入核子委員會。其危險性甚大。而法國只係加入此委會兩個月。

法國代表梅氏。在十國裁軍會議中曾謂。法國之裁軍目標。係為全世界。而非敦國。

彼謂。倘若我們四國核子國家。未能迅速達到完全裁軍。則很可能引起另一個或多個國家之加入。其時核子試軍之問題。而變更得多複什。世界和平之危險。越來越大。

梅氏特別指出。法國之第二枚核子彈之試驗。根本上就未獲得任何國家包括美。英。在內。而能夠實行第一枚之試驗。可知此種所謂「秘密」係一種不可靠之秘密。別國之能製造原子彈。只係時間問題。

彼再指出。我們現在面對之景象。係核子裁軍與普通裁軍。應該聯合一致施行。不然。我們便會放棄和平而擴充核子軍備。和平與毀滅。係無法並存。

▲法又擬舉行地底原子彈試驗

法京。巴黎路透社電。法國原子能委員會。於星期三晚宣佈說。法國已擬於哥斯卡島舉行一次之地底原子彈爆炸試驗。

法汽車大王
幼子被匪擄

法京。巴黎十四日路透社電。法國汽車大王之兒子被匪劫去。要求以十萬美金來換取此位四歲半之男孩生命。

此位被匪劫去之四歲半小孩柏左氏。現在仍在匪徒手中。彼要求柏左給予十萬美金。在十四小時內交換其生命。而警告不能請警察們加以干涉或插手。不然。小柏左性命危險。

今日小柏左之姑手持公事袋。乘汽車赴某地。柏左家人早請求警察切勿跟踪。而司法部亦下令警察切勿干涉。

另一方面。小柏左之父親。特別於昨晚在傳真台及電台。向匪請求。願意以金錢換回小孩之生命。此次之事件。為一九四九年以來之在法國第一宗。

泰國空軍元帥
撞機死亡

泰國空軍元帥。於今日當其起程返國之時。其機撞毀而死亡。

泰空軍元帥。來此間係參加太平洋反共國家之空軍會議。包括其夫人在內。機內十七人無一能倖免。

該機起飛後三分鐘。便在臺北之武釋山撞毀。

中共向拉丁國
東南亞大宣傳

華盛頓訊。中共之新華社最近曾與拉丁新聞社簽訂合同。由拉丁新聞社發佈新華社新聞至拉丁美洲各國。新華社在西歐之瑞士。西德。法國及英國均設有機構。對西方攻擊之消息已大大散播。此外。在古巴。摩洛哥。中東及東南亞各地均設立有分社。

中共商業代表團。曾參觀巴西。阿根廷。墨西哥。摩洛哥。印度及中東各地。中共代表提議之貿易。是經價格減低。例如收音機等。使中共能夠打入該等國家。

中共之貿易。并非是以謀利為主。

菲立休息後
將往倫敦

比京。路四日加拿大社電。加國多城明星報外國記者菲立氏。被南非扣留後。於今日抵達此間。休息後繼續向倫敦進發。

在此間彼對記者謂。彼抵係實行其新聞記者之職務。對於其他一切問題。彼避而不答。

南非政府。認為菲立之消息。會破壞了加非之友誼關係。故此將之扣留。釋放後應立即離開南非。

歧視任何種族
是違犯法律

英京。倫敦十三日路透社電。一名工黨議員於星期二日提出一項法令。任何人有歧視任何之膚色。種族及宗教之其他人士之行動。係觸犯法律者。

該工黨議員謂。該法令係禁止所有酒店。旅店小姐前星期患傷風咳嗽感冒症。在大學醫院留醫。

移民局捕卑大女講師
首相認為謹慎處理

雲高華。加新社電。卑詩大學講師伊迪娜呂布倫。星期三日在威斯布碌醫院。被加拿大移民局逮捕。

雲高華移民局專員非立伯說呂布倫小姐。於下午一時病愈離開醫院。移民局派員即將她拘捕。

呂布倫被撥出境。是因為奧太瓦認以她有危及安全。現她被拘押在布辣布腳的移民局內。以等候奧太瓦的指示。

律師哥頓道定。星期三日說他將於本日上午十時向二埠法院申請人身自由保障法。以企圖釋放呂布倫。該人身自由保障法。可能使移民局將呂氏遞交於法院審訊。

道定說。在呂布倫被捕之前。經由她本人同意作說謊機的試驗。并由一名有資格的心理學家發問題。以評明她的報告是否誠實。該說謊測驗機器。已經自美國借來此間。

他說。「我希望政府仍然允許作此測驗。否則。這便證明有少數高級官員。是對這女人存有偏見。而不讓她有一個辯白的機會」。

道定說。呂布倫卑移民局看守所內待遇甚佳。她本人精神上似受打擊很大。

同時道定為呂布倫控告多倫多電訊誹謗名義案。已得到高等法院法官古林之准許。限被告十日內編輯及記者一於十四日內出庭答訊。

非立伯說。雲市移民局是在星期三日中午。接到奧太瓦之命令。而將呂氏逮捕者。

在奧太瓦。首相第苏碧架告國會說。他相信非共產國家。是願意給呂布倫小姐居留。首相未指出記國家之名。但相信是巴西。呂氏於兩年前。是自那地來加。

首相說。政府對國家的利益負責任最主要。呂氏案件。經已作詳細謹慎處理。而政府苦滿意對撥送呂氏出境。不加以干涉。

他說。卑詩大學校長麥建時。在一月間對移民部的決定亦贊同。認為移民部對呂布倫的各件處理。是「無問題」。呂布倫小姐居留。首相未指出記國家之名。

麥摩倫說。願意給呂布倫小姐居留。是「無問題」。呂布倫小姐前星期患傷風咳嗽感冒症。在大學醫院留醫。

雲市昨日大風
意外事件數宗

雲高華。加新社電。據天文台報告。雲市星期三日大風。平均時速有三十五英里。最高時速達五十五英里。

由於大風。意外事件已有數宗。北雲永綠街四五一號住宅旁一枝高一百五十尺大樹。被風吹倒斷。場倒住宅睡房。屋主摩華夫婦正欲入房。摩華夫人為粉牆跌下打傷大腿。

房屋損失估計約二千元。

又西雲一漁船被風吹上岸邊。老漁人幸無恙逃生。市內數條電線桿及電視天線被吹斷。電視亦受阻。有一牆壁倒塌。將兩架停放汽車壓損。有一過路老人被吹跌而受傷。

今日時陰時晴。間有微雨。最高溫度為五十二度。最低溫度為三十八度。星期五日陰晴不定。

獲破昨局警
召喚女郎組織

雲市歷來最大之召喚女郎組織。

馬倍麗漢爾頓。三十歲。被控營妓院有罪。被判監三個月。

麥摩倫說。按案被牽連者有十八個女郎。有二百個經常之男顧客。每小時資金自三十元至五十元。

起訴官說。本年自正月二十八日至二月十九日間。調查風化探員。曾住公寓搜查。曾見約有一百五十名男子出入其內。

探員亦見有七名女子在不同時間內進入該地。有一次曾聽到漢爾頓說。她有十七個女郎隨時應召。

麥摩倫說。該召喚女郎組織活動之範圍甚廣。當警員前往搜查時。尋覓一簿記。上載為二百至三百人之姓名。以及若干介紹人之名字。其活動是非常小心謹慎。顧客之姓名下均詳細註明各人所喜歡者為何。不喜者為何。他們的飲酒或醉酒後的態度。及應該收取多少價值等。

麥摩倫說。顧客取價均用密碼。有一次三女郎之間之爭論。曾透露出每小時為五十元。

該召喚女郎組織之活動。包括由出租汽車司

警局
召喚女郎組織

雲市華。加新社電。警局法庭起訴官麥摩倫星期三日說在布辣街七百號布洛一個公寓。不僅是一間大妓院。而且是本市召喚女郎的總部。

警局此次調查出之香巢。相信為雲市歷來最大之召喚女郎組織。

麥摩倫說。按案被牽連者有十八個女郎。有二百個經常之男顧客。每小時資金自三十元至五十元。

起訴官說。本年自正月二十八日至二月十九日間。調查風化探員。曾住公寓搜查。曾見約有一百五十名男子出入其內。

探員亦見有七名女子在不同時間內進入該地。有一次曾聽到漢爾頓說。她有十七個女郎隨時應召。

麥摩倫說。該召喚女郎組織活動之範圍甚廣。當警員前往搜查時。尋覓一簿記。上載為二百至三百人之姓名。以及若干介紹人之名字。其活動是非常小心謹慎。顧客之姓名下均詳細註明各人所喜歡者為何。不喜者為何。他們的飲酒或醉酒後的態度。及應該收取多少價值等。

麥摩倫說。顧客取價均用密碼。有一次三女郎之間之爭論。曾透露出每小時為五十元。

該召喚女郎組織之活動。包括由出租汽車司

老僑自坵坡堆
跌下受傷

域多利。加新社電。老華僑胡采（譯音）。七十五歲。星期三日在坵坡碼頭找尋有用之廢物。失足自從二十尺高之坵坡堆跌下一平底船上。經已送入醫院。

聞他只受輕傷。情形不嚴重。

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

歡迎大小貯蓄
保險箱等租賃
安全貯蓄戶口
生意私人貸欵

滙兌旅行支票
代理保管公債
均有人壽保障
歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠設市定炎哥林比亞街支行

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽為荷

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

勝於天止咳藥羌
久已馳名全加拿大
著名止咳聖藥 每盒四毛五
本號加拿大總代理 如蒙代理利潤特優

雲高華埠 利喬貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

捷利碧琪輪
（本月廿一到埠）
運來大都各種新貨登市
價錢克己
歡迎惠顧

重新介紹：
火箭牌長身絲苗米
（一百磅五十磅均備）
該米即店派嘜「姊妹米」
好煮好飯
不妨試用

各地要聞

中共遲報青海叛亂

青海年前發生廓大抗暴運動

合際社香港電。中共現已終於揭露青海省一九五八年後期所發生之大規模叛亂。招認當時中共之紅軍出動加以鎮壓。

中共以前只僅單報告該叛亂。但最近找達香港之青海日報載有青海中共黨部秘書高峯（譯音）之冗長施政報告。內容對當年之叛亂頗遮頗詳。據稱。餘孽叛亂嚴重。須調動紅軍將之挫折。叛亂起因。為具有西藏民族血統之青海居民。要求華人離境。俾得自尋實現社會主義之途徑。但觸碰該叛亂之最直接因素。為中共將牲畜社會化之政策。青海之畜牧家。對此政策立即加以劇烈之反對。

高峯之報告繼稱。叛亂起時。反共份子以保護宗教利益為名。佔據寺院。將之改作軍事基地。抨擊中共政府。殺害中共幹部。摧毀農田牲畜。及焚燒民居。但作戰英勇之紅軍後來將叛亂剿平。並將寺院之權利廢除。

美或增加對台經援

但台灣須有利於投資之氣氛

美聯社台北電。美國對台灣之經援。不致削減。在適當之氣氛下。且將大量增加

美國國際合作署駐台分署之主任哈勞辛。在美京述職一月後。上星期二日返抵台灣。星期四日對記者招待會作上項報告。並謂美國之發展開發基金。隨時準備資助合乎經濟原則之任何及一切私人企業。

哈勞辛繼稱。現時之問題。為是否台灣國府能製造適當氣氛。使一般商人樂於在台灣投資。擴張或刷新工廠。彼認為外人。在台投資之最大障礙。為通貨價值之不安定。物價不絕高漲。及種種式式之管制。

哈勞辛稱香港之經濟情形。謂香港缺乏許多台灣之有利條件。但給予居民出入之自由。及處理商業之自由。

哈勞辛又稱。美國亦欲協助加速台灣之經濟發展。俾能於四五年後。自給自足。毋須美國之援助。

台中市長受人愚弄

台北電 台中市長林清寶（譯音）上星期五日接電話。謂省長周至柔有急事。須立即與彼會商。即馳往省府。但當時見周氏不在。及獲悉周氏並無召見。遂認為被弄作四月一日愚人。

△卡城達權社四十一週年紀念喝謝

吻吆黨社祝詞 域埠民治黨祝詞
點城黨社廿元祝詞 黃江夏堂雲山公所
張椿積 黃鶴齡 黃 深 張強發館
嶺海樓 張炎欣 余鴻惠 丘 就
黃開強 每賀金十元
山打李俠民 曾北堯 馬本納 梁明立
每賀金六元
黨近黨社 企城黨社 域埠達權總社
穩寧黨社 大漢公報 雲埠達權社
都城達權社 砵亞板汝黨社
片市魯別達權社 蘭頓黨部 柯京黨部
都城余碩和 尾利慎血黨部 列城黨社
錦碌黨部 滿城黨社 每賀金五元祝詞
謝郁洲 馬宗尚 謝 棠 余玉和
馬昌枝 鄺榮仕 司徒慶厚 馬榮新
馬為禮 周元盛 鄭展儀 李文溫用寬
列城鄭庚林 力孔蔡吉 黃朗如 謝智
崇義會 安 籐 朱熊彪 馬若夢
黃福有 余潮中 勞宣文 黃桂棠
朱鶴年 馬思聰 余文雅 李廷俊
龔 安 李振光 李 保 吳維海
鄭偉棠 黃暖昌 梁繹聆 林璽進
梁達文 謝衡石 李 瑤 雷萬球
謝瑞霞 雷家碩 方振華 黃利榮
余球 洪門鐵禪 黃琴章姆 張廷炳
敖治平 黃潔賢 黃國藩 陳華有
梁才邦 周禮珣 每賀金五元
吳英甡 袁兆祺 每四元
雲埠民治黨賀金三元祝詞 錦碌達權社
賀金三元祝詞 列城鄭仕球賀金三元
李長福 馬奕業 李奕偉 朱揚輝
梁 明 鄧柱儒 黎家振 梁彬邦
陳鏡明 雷法暖 張林閏 黃 安
龔修鰲 吳在就 梁應田 雷 江
黃卓越 雷家曉 龔楚山 鄺榮均
鄺樹沛 馬恒倫 溫植庭 余和進
張文暢 林三合 馬愷政 鄭社生
陳來有 黃少凡 張炳進 勞德
林舉溢 馬金宗 鄺 藻 胡邦
司徒文達 黃炳祥 梁應存 吳松長
袁葉泮 每賀金三元
余閏沾 黃利堯 劉頌權 每賀金二元

◎阳片市珠民治黨鳴謝補遺

本黨禮業前被火焚燒。叨蒙各埠黨社暨各埠僑團及慈善人士施賑義欵救濟。昨已登報鳴謝。內中漏登錦碌埠黨社九十三元。袁和生廿元。田補碌分部關仁瑞胡昌利共八元。

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華件譯社出版部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

一九六〇年 ◎達權社 雲洪達實業部職員表

總理 王華進 書記 簡國安
財政 趙榮義 外交 梅拱學
監督 林 榮
董事 周玉生 銅捷予 陳文彬
黃啓珉 雷 根 林百勝
李 榮 余 喜 林進傑
鄭光益 廖造喜 呂禮匡
劉社練 梁少如

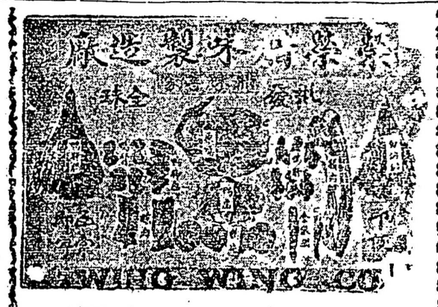
美國總統輪船公司
克利夫蘭總統
威爾遜總統
每星期三一次往來香港
常川來往香港的總統船
貴客搭總統船經三藩市來往加拿大及香港間不獨可優遊海上乘機休假而且可順道遊覽三藩市。檀香山橫濱等地。以低廉的代價而獲到下列的享受。總統船上設備調節空氣的客位。美味可口的中西肴饌。新攝的影片。優美的音樂。中西的書報。雀牌。波拾。棋盤等遊藝。更有華裔男女職員招呼週到。隨帶行李有二百五十磅的免費額。

由三藩市至香港
頭等位 單程 六百五十元起
經濟位 單程 三百四十元至四百元
由香港至三藩市
頭等位 單程由六百廿五元起
經濟位 單程三百卅元至三百九十元
海空聯運
頭等位 雙程由一千零六十六元起
經濟位 雙程由八百卅四元起至八百九十四元
由三藩市至雲哥華火車特位連膳費四十三元三角
貴客購票可採用詩晏亞車路公司或加拿大太平洋航空公司分期交欵辦法欲知詳細請向各旅行社或代理查詢

駐加拿大總代理
雲哥華埠均安號
QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B. C.

AMERICAN PRESIDENT LINES

加拿大 B. K. MAH TRAVEL AGENCY
馬炳樞旅行社
10187-99 th St., 4 Toohey Building
Edmonton, Alta.
Phone GA. 2-7934, After Hours HU. 85316
Cable Address BKMTRAVEL
本旅行社代理
橫貫加拿大航空公司
加拿大太平洋航空公司
日本航空公司西北航空公司及世界各國航空公司機票美國總統輪船公司船票并代辦申領護照與申請家眷來加手續如蒙委託竭誠服務



458 Hastings St. E MU 4-0821
Vancouver, B.C. 加拿大 溫哥華 東海岸 四〇八二一

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.
特表歡迎
華友光顧
玲瓏清亮
銀幕巨型
座位舒適
院址皇堂
每日二午十一時至午夜放映喜市定區首次映權名貴影片

◎吳氏花鋪
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU. 4-9916
司理吳照光 朝忠啓

Lux Theatre
樂斯戲院
即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
映訣諧時事書片

均安號
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804
辦理回國護照各種旅行文件
代售詩晏亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
國籍遺家眷來加拿大在本號交給船費
田本號發給預留船位定單指定搭客乘有一定船期之總統船來加，保證有位，快捷妥當
由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統 四月一日
威爾遜總統 四月廿三日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統 四月一日
克利夫蘭總統 四月廿五日

Sunbeam
新邊麵包
新美味鮮

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU. 4-8829
經售及修理各種廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

來件

對雲埠馬氏公所今後之展望

·宣傳部·

韓文公曰：「莫爲之前。雖美而不彰。莫爲之後。雖盛而不傳」。溯我馬氏在海外前經創立馬氏總公所。巍峨樓宇矗立華埠。而今又以雲埠馬氏公所名義。購置喜市定街東門牌由四十五號至四十九號。一連三間三層磚樓一座。價值十萬多元。全部現欵交易。地位適中。居商業中心。距離華埠不遠。相與總公所樓宇。互相輝映。欣慰何似。竊自此次提倡置業。其動機乃爲所址之需要。便利來往。地點適中。最合理想。然其成功之速。此固由於辦事者有計劃。有步驟之所致。倘非觀熾翁之熱誠。宗揚君之信譽。發强。善九。銘林。覩俊。經業君等之奔走。文字之宣傳。恐難如此速成。至其股者之努力。互相呼應。甚至婦人如觀熾夫人。爲明夫人。覩俊夫人。婉華女士等。先後各認五百元。其榮譽尤駕乎辦事者之上。無待費詞。優勝劣敗。誠爲天演公例。不知其信日開合者。將又作何感想耳。現對購置基業之舉。已成事實。但爲求普遍利益可沾起見。希冀凡我馬氏宗人。認識壯團之基本條件。貫澈權利與義務之本旨。對此切身利害。榮辱與共之團體。親愛精誠。團結互助。各盡責任。其所謂團結就是力量。應要實際行動。始能發生効力也。

抑有進者。吾人寄居海外。日久他鄉是故鄉。素以和平辦理慈善爲宗旨。舉凡當地各種慈善。文教工作捐欵。恒視能力之所及。酌量捐助。其最著者。如捐助新聖約瑟醫院。卑詩省水災。慰勞抗日將士。華人女子青年會。華僑公立學校。救濟家鄉。諸如此類。有口皆碑。今而後尤須本着基本章程。顧名思義。作更多類似事業。增進人羣福利。保持過去光榮。是又我人之職責也。現對置業成功後。自當乘時計劃。改建禮堂。籌備喬遷。爲求盡善盡美。我人仍努力。增置傢俬用具。廣購書籍。娛樂儀器。適應時代需求。羅致後起。克紹箕裘。長少咸集。爲海外此一大家庭團結合作。樹立楷模。發揚太祖伏波將軍愛國之精神。願與父老昆弟共勉之。

紐約擺也街火燭燒傷華人母子

郵報三月廿三日紐約訊。華埠擺也街六十五號於晨九時火燭。幸消防局。衛生局。及警察等人員協力。將一華婦及伊之五歲兒子救生。

火燭發生於該樓第七層頂樓前座內華人柏文。受灼傷者麥甄美玉。三十一歲。及兒子亞倫。受傷送入下城碧文醫院。麥婦手臂皮膚燒焦。相當嚴重。

該住樓有四十柏文。當火烟由前座頂窗口衝出後。警察四人及垃圾局二人警見。立即登樓向各柏文拍門大叫火燭。引導各人逃生。

警察華裔偵探尊啓。伴送受傷華人母子入醫院。（人名均譯音）

救火員謂從等在頂層廁所中。發現亞倫。其母則躲在浴室內。

工人吸烟患肺癌控告賠償百餘萬

美國畢茲堡合衆電、究竟醫生是否夠資格決定吸烟多即可引起肺癌。此一問題。昨在區民事法庭上提出。

此間一製櫃工人普列察。六十一歲控告聚結權耶烟草公司。以彼廿三年來。均吸該公司所製之「車斯特非」牌香烟。致患肺癌。於一九五三年十二月。將一肺割去。要求賠償一百廿五萬元損失費。

原告律師麥亞廸昨在庭上稱。如吸香烟可成肺癌。醫生對此可作決定。

但被告之辯護律師列德則公開宣稱醫生不能謂香烟爲造成肺癌者。因之。律師加緊研究此事。致審訊延期。究竟何方勝訴。殊難逆料。

醫生稱傷風病菌有七十餘種

美國內科醫學會。日來繼續在市民大禮堂召開年會。據伊吏奈大學醫學教授積臣醫生。報告其所研究關於傷風之結果稱。傷風病菌多至七十餘種。任何一種均可使人傷風。不過爲何使之活動起來。一時尚未有所發見。不過風寒對之可能無多大關係。

積臣醫生爲着研究傷風之起因及治療。曾得志願之學生二千五百人協助進行。渠等均經常與病菌接觸而發生傷風。此等病菌計有七十多種。試驗時曾使學生與傷風病菌感染之後一批暴露於風寒中。結果受感冒者祇百分之卅五。而另一批安居於溫暖之室內。結果其患傷風者竟多至百分之卅八。又據稱。預防傷風藥現有一種在試驗中。將之放在病菌之試驗管中。病菌即見消散云。

流亡海外難胞總數百八十萬

中華社台北專電、中國大陸災胞救濟總會。昨慶祝成立十週年。理事長谷正綱透露。流亡在海外難胞。如旅居在土耳其。巴基斯坦。印度。泰國。緬甸。南越。寮國。香港。澳門。南洋。及日本者。共一百八十餘萬人。

★ ★ ★

長篇武俠小說

白髮魔女傳

·梁羽生著·

第三回 手足相殘 深宮騰劍氣 恩仇難解 古洞結奇緣 肆叁

但却頗有法度。不禁鼓掌稱妙。這四個少年的輕功造詣。已非尋常可比。不能以等閒耍雜技的人視之了。

太子又擊了擊掌。衛士班中驀然地走出一個五十餘歲。紫膛面、山羊鬚的漢子。手上也拿着一根竹竿。走到場心。把竹竿折爲兩段。在庭中一蹬。身子騰超。雙足點着那兩根竹竿。身形晃了幾晃。便定了下來。要知竹竿豎在地上已難。而支持一個人的重量更難。這人非但輕功高妙。力度也用得恰到好處。才能穩住重心。這人站穩之後。叫道：「來吧！」那四名漢子。肩頭上頂着竹竿。繞着他打轉。竹竿上的少年發一聲喊。忽然一個個的躍下。持劍向他疾衝。那人身手矯捷極了。站在兩段竹竿上紋絲不動。四個少年先後向他衝來。他伸出兩手。一按便拋。就像耍雜技的人拋飛刀似的。把左面衝來的少年拋向右邊。右面衝來的少年拋向左邊。一拋又接。一接又拋。更妙的是。那些衝來的少年給他一拋。又恰恰拋到那四名大漢的竹竿上。就像演出一場空中飛人的雜技。好看之極！

太子再次擊掌。場中的人倏然停止。四名大漢取下竹竿。竹竿上的少年也各各躍下。那個留着山羊鬚的漢子。微微一笑。也跳下地來。那兩段竹竿。却仍然豎在地上。卓一航眼利。看出那兩段竹竿似乎短了一截。方在詫異。那漢子哈哈大笑。把兩段竹竿拔起。地上竟然留下了兩個小洞。須知竹竿質柔。泥地甚硬。這人竟能運用足尖的內力。把竹竿插入地內。這份功力。確是非同小可！太子把那漢子招來。給卓一航介紹道：「這位是西廠第一高手。現父皇撥給我使用。名叫鄭洪台。卓先生武藝高强。兩位正好交個朋友。」鄭洪台伸手相握。卓一航忽覺他陡然用力。五指就如鐵箍一般！

台突覺手中握着一堆棉花。卓一航的手掌已似遊魚一般滑了出來。鄭洪台道：「好。是正宗的內家功力。閣下不是武當派也是嵩陽派的了。」卓一航微微吃驚。只憑這一試招。他竟能知道我武學淵源。當下說道：「武當派的紫陽道長正是家師。」

長春商業公司
加拿大
CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada
總批發
僑胞每飯不忘詒厥齊酒廠出品：香加皮，青梅，雪花玫白橘，參茸固本，歸元杞菊，虎骨木瓜，半楓荷，奮三蒸，正庄毛鷄，滋腎烏豆酒等。唯實衛生可口。福爾體健腦補血良藥：本品具有醫療與滋補，强壯的功能。是中國大連化學製藥廠最新出品的製劑，用于醫藥臨床對傳染性肝炎，神經衰弱，貧血及動脈硬化症等有效。且爲滋補强壯補品，味道甜香適口，服后無副作用，適合老年，青年，婦女，嬰兒，常服能增强體質。主要成份。含大豆磷脂30%其中包括卵磷脂腦磷脂等。軟膠性每瓶450GM克三元八毛九仙。西名爲Phosmolun各埠均有銷售，中西商店頗爲普遍，如買不到，函購即付歡迎代理。▲跌打風濕摩擦膏 每打八元 每張八毛
經銷處 雲埠 富利 廣濟堂 城埠 杏芳 福安榮
周代英寓內 問診購藥 立刻答覆

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理 老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

加拿大雲高華
唯一華人旅業權威
百老滙旅店
附設服務部
招待僑眷轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
Broadway HOTEL
101 E. HASTINGS ST
電話 MU1-3445
蓮花大旅店
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
每租房二元起碼
電話 MU1-9541

干諾兄弟 靴店
本店創辦四十餘年。歷蒙華友光顧。同時感激新自中國來的移民到來本店幫襯買靴。本店的鞋靴式樣極多。而且適合老幼潤窄足度。舖在喜士定東街三三號門牌
CORNETT BROS.
(1910) Limited
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-9645

Sunrise FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD.
116 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. CANADA
日昇公司 有限公司 有限公司 有業公司 銀投資
MUtual 3-5861 and MUtual 3-5865
總經理 周青生
借款部
樓房屋宇
新舊汽車
充滿銀期
或尚未充滿者
均可抵押借款
投資部
㊀貴客欲投資者
勿失好機會有
穩當抵押品保
證利息八厘至
一分二厘欲知
詳情請到本部
查問營業爲解
答
㊁本部爲北美華
人首創之股票
貿易所買賣股
票歡迎光顧或
詢問
實業燕梳部
常有生意櫃字
房屋出賣及代
理各種燕梳

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.
壯腦及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯腦丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及貳元五毫
美軍本心配合 洗非林及曬相
綿爽佐治街懷亞德藥房啓

驗眼 兼較眼鏡 專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsonbeg
年十三逾醫行
Toric Optical Co., Ltd.
118 Hastings St. W
MU 1-8829

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
啓者。本號被委爲東亞太平洋船務公司 ORIENT & PACIFIC LINES之代理人。該公司爲發展太平洋航務。將增設新船數艘。來往遠東航線。由雲埠開往遠東船期如後。
一九六〇年二月廿三日埃巴利亞號輪
四月一日謙馬利亞號輪
五月十二日朝山號輪
六月十一日奧蘭西號輪
由港開來四月廿三日朝山號輪 六月十二日朝山號輪
★此外並得委權代理各公司車票櫃票
僑界仕女垂詢特表歡迎
太平洋旅行社 林國良 陳固啓

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

◎重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽嚕溫煖床褥新買清潔水喉冷熱招待妥當來往便利僑胞光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, B. C.
新世界旅館 司理 盧福勝 黃國連

美盛金舖
十足金樂首飾各廠大小鐘錶各款
眼鏡 修整 鐘錶
MEE SHING
434 Columbia Ave. MU3-2501
Vancouver, B.C.

McGavin's Milk Loaf WHITE BREAD
麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

溫日降 公證人
遺囑 及辦理各種文件
代理實業買賣
樣孖梳蓮行二樓緬街夾
片打街請由正門入可矣
電話MU.1-6513

明達
承接木工油漆
專做時代化美術櫥柜傢俬
願無任歡迎 夜 MU 1-7753

加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
最合時 靚咸魚
石班咸魚 扉咸魚 霜帶魚 香黃花 實肉黃花 三牙或魚 吊大或魚 銀白倉魚 去頭紅魚 去頭曹白
冰霜 鯪魚明蝦

何雅慈
油色裱花紙
夜 MU 1-7048

關伯明
東街打片號三〇一
電話 MU. 3-1794
住宅 HA. 2910L
承接裝修 泥水工程 及裱花紙
快捷妥當 僑胞光顧
無論遠近 一律歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號鋪街
電話MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委託囑誠辦理
服務週到

廣東麵廠
NIPPY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU1-8850
粗。細。炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦

武俠少說 擊技 英雄少林 方世玉 是我著
第七回 黃小環正義背惡師 鐵腿道初探大佛寺
壹零肆

此爲師看你之技亦不弱也。如若你肯聽爲師之言。乖乖地與爲師快樂一下。莫講教你三纔度工夫。就算盡我生平絕技。亦盡行傳授你也！」鐵肚佛說時。兩目淫視着亞環。漸漸迫近床沿。嚇得亞環面青心驚。暗想。此回我亞環。必被此淫惡兒僧爲所欲爲也。亞環眼見鐵肚佛笑口騎騎。漸漸迫近。當下黃小環正在千鈞一髮之時。人急計生。亞環連忙放鬆面口。現出笑容來。强笑曰：「亞佛師尊。亞環並非不聽從爲師之言。此不過拙徒一時好奇心。便欲看看師之功夫如何？故有冒犯師尊之罪。還請師尊恕拙徒也！」鐵肚佛料不到亞環竟出斯言。亞環又面露笑容。鐵肚佛當堂歡喜得心花怒放。其實亞環此時。乃是人急計生。使援兵之計。故意拖延鐵肚佛之獸行而已。實因黃亞環斯時。自料必不是他的敵手。而亞環亦深知鐵肚佛內家功夫深奧。非容易將他喪敗。而大凡鍊得內家工夫之人。亦必有數處部位。未必能運用得氣功也。如陰囊。眼睛。咽喉等部份是也。當下亞環突然想起此一着。故假意逢迎。挨機而行。鐵肚佛亦料不到亞環有此跪計也。當下亞環乃笑曰：「師尊。我怕你如此粗莽迫人。你若眞愛汝拙徒亞環時。則請師尊斯文一些好了！」亞環說時。面上不禁漲紅起來。連忙垂下頭來。狀若畏羞異常。其實亞環此時雙目不斷暗暗注意鐵肚佛下陰部份也。鐵肚佛聞亞環如此說。亦不禁笑曰：「呵呵。原來賢徒喜歡如此。爲師大可任你擺佈可也！」說時。乃停下脚步來。就站在亞環右側。亞環笑曰：「小徒豈敢擺佈師尊也！」亞環此時。突然驚嘆曰：「師尊。窗外有一條黑影閃過。豈非有人偷窺我等耶？」鐵肚佛正是喜得心花怒放。突聞亞環說。窗外有人偷窺。

不禁亦吃了一驚。忙曰：「何人如此胆大。胆敢偷窺此處也。」鐵肚佛隨即奔前。在窗前細看。見無影跡。斯時。黃亞環乘勢執回寶劍在手。亦躍上前。假作向窗外細察。

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940
本館殯殮經濟妥當
華友光顧特別優待
保証滿意
本店有停車場在舖後便司理人
治佐麥吾啟謹

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

在你歡喜的食品
鮮有生埠日埠供應的
振那露麵包有限公司
雪埠頓斯威邦打利路

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
高士打街四四五號東方旅館一〇一號
電話 MU. 2-1078

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5080
本社位居適中 設備華區
房間空氣 床褥潔淨 煖氣熱水 時常充足 各界僑胞 來往駐宿 長住暫居 携隨行李 上落週妥
飛機 船紙 車票 服務代辦 如蒙垂委 竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

家專鏡配眼驗
權愛周
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

KUO KONG SILK CO.
國光絲織公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國絲綢男女衣料及顯綢及水松名貴宮燈家具蘇杭絲貨應有盡有目錄印便函索即寄
精造
各歡小衫線付香雲珠館用衣褲仔女衫廚衣廚幔圈身帶布巾巾旅店床布枕袋毛巾毯等大量賣獻

金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4. B.C.
PHONE - MX. 9743
五磅 台灣竹筍 批發
新話電 MU. 5-9743

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒咔林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

廣濟堂中西藥行
KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU.1-8013
VANCOUVER 4. B. C
◎林仕宜專製
跌打外科
(發明神效)
經必止藥水，每瓶一元，此水善能治一切擦病，癬，癩，瘡，痘粒，水濕，脚趾罅痕爛，尤爲特效一經施用，快過打針也，照常用橄欖製造丸散，快捷妥當如蒙光顧特別歡迎
司理仕宜啓

國醫 惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢覈合格中醫生曾任廣東國醫分館坤事
暫寓亞力山大街四一二號
電話 MU 4-9657

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 朱旺啓

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店 位近華區 喜士定東 三四四號 來往利便 招呼週到 時代房舍 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 有升降機 上落更便 長住暫居 價錢相宜
司理朱旺啓

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU.1-7825
夏天良伴的：
『人造絲』
短袖開腔
內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五
專營：
祖國顧綉
絲髮衣裳
牀褥傢私
接造工衣

振愼自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7 th Ave., Vancouver B. C.
專售名廠新舊客車貨車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & COMMER TRUCKS
Lt. "Harry" Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
崔望開
取價相宜
服務妥當
請與
華人經紀
接洽

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
㈠非沙街最旺盛商業區舖位兩間樓上另有大小聯房兩組每年收入租項約五千元現價四萬八千元現銀二萬元其餘可充銀期
㈡富敞房屋接近華埠廳廚美麗住房三間光猛明潔卜居此府宏樂舒暢欲營新居請速到問價錢萬二可稱平宜
㈢跑路街四百號部落樓下舖位樓上聯房十一組收入甚佳價錢四萬八千元現銀三萬元其餘可充銀期
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意爲
吳國華辦事處啓

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.
△新到
頂大蠔豉
揀淨髮菜
中大蘇鮑
大猪婆參
淨坭草菇
九龍吊片尤
高麗參精

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
450 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 1-1813
最新運到長壽唱片
幸運公司出品 每張四元
跳舞音樂粵語小曲
瀟湘夢—洗劍麗 郎歸晚—洗劍麗
拋香吻—鍾麗蓉(一張) 櫻花戀—鍾麗蓉 (一張)
曾相思—崔妙芝 送情郎—崔妙芝
歡喜寃家—黎文所 鍾麗蓉 派對女郎—黎文所 鍾麗蓉
摩登西廂—黎文所 崔妙芝(一張) 甩拖曲—黎文所 崔妙芝(一張)
憶夢痕—崔妙芝 怨郎舞折腰—崔妙芝
昭君怨—鍾麗蓉 野花迷—鍾麗蓉
金星 美聲 南聲 長壽 唱片公司粵劇名曲大總滙
專售及修理各種家庭電具名廠影相機錄音機及傳眞機
糊工接裝各種電火煤氣熱水煖爐工程

溫高華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
各種鮮明鹹魚 合時水貨
大肉靚薑 大紅蝦肉
潔淨鮮明大海參片 海參粒
想補氣血 請飲
二百多年老號 陳太吉醇舊米酒
酒最香濃 絕無刺頭 保不涸喉

漢聲

法門情條 以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons (in Canada) Publishers Ltd.

客窗集

—往昔—

。余丹山。

我逐落。逐落在萬年。萬萬年以前。是紅艷艷的蘋菓。跳跳的恐龍的時候。沒有什麼所謂智慧的動物。軍警諸如此類的存在。有的是熟透底蘋菓的芬馥。有的是活生生的怪物在爭鬧。狂笑……

高跟的酒杯在變型了。高跟酒杯在變型了：彭大。彭彭大。比海淵更深。比藍空更濶。威士忌的酒罈打翻了。

她。初次會面的她。我不曾請教她底芳名稱什麼。也許是：珍羅絲。瑪莉蓮。玫瑰。李冰。楊梅。管那麼！

她據霸那邊兩個桌角。我據住了這邊的兩個桌角。

一種莫名的潛意識浮現。使我向她奔過去。像原始時代荒野上的大脚英雄。披上豹皮。提起粗粗的獵棒。走向幽香的桃源：緊緊地摟着。緊緊地摟着。烏溜溜的秀髮。拖拉着回去。回去那獨居的穴窟裏。共享其什麼瓊漿玉液……

她看看我。我也看看她。

原始的衝動。情感的暢通。

一切的一切。都在無言中……

狂快。懼顫。痲木。呆着了。呆得像木雞一樣。

野風在怒吼。莫名的血淚染滿衣襟。時間的老人啊！你還我萬萬年以前古老的夢罷。

蘋菓在發酵。蘋菓在發酸。恐龍已絕跡；也許尚未曾絕跡。只是變了吧：變成化石。變成更多活生生的怪物。

高跟的酒杯在變型。威士忌酒罈打翻了。換上萬萬年以前的雞尾酒：拌和了蘋菓的酸汁。怪物的獰笑。人與人爭奪中的名利權勢。弱者的血和淚……

我揭開夢的時代底小幔。烏溜溜的秀髮散滿地。滲着雜着銀幣的碎片……

—陋庵—

經半個月籌備和搬運。我終於搬到市中心的一家公寓的土庫。此意是節約一點。書籍。米粮。衣服和雜物。堆滿了牀位所餘的空間。這樣緊張的心情。慢慢鬆弛下去了。

我是先搬好寫字枱。然後換過一些電線。將電燈的位置擺好。然後坐在那用木板箱改造的櫈上。凝思。空氣是濁的。混合着廚房的味兒。再而向大街曲尺型的小窗。屯除了透進一些沙塵來。就沒有什麼作用了。

穿着也有穿着的朋友。馬兄和關兄是我最好的朋友。師長。

馬兄很守職務。生活也有規律。他一兩個星期內。也來傾談一下。我們的談話間。從不滲進什麼時勢。失意。貧窮問題。所談的主題是美術和攝影。文藝等。但也庸俗膚淺得很。 —未完—

漢北艷異記

是由一位海拉爾蒙古人代表郭道甫所介紹。她不特蒙古話說得好。而且俄國話說得更好。她芳名叫巴勃芬夫。年齡約三十左右。方臉大耳。兩顴骨突出。是個標準蒙古人樣子。她知道我在張家口時代。曾經庇護他們設立內蒙自治地下政府。因此與我特別親熟。并約我到上烏丁斯克去看她。不料隔了不久。我假了這裡的領事。當我到任後。打聽她時。原來她是這裡黨部書記長。爲布雅特蘇府的第一號要人。

我想應當首先去拜訪的。還是布里雅特總統伊爾班諾夫。他亦是一位蒙古人。小黑臉。而不是大方臉。曾告訴他。我們做領事的。第一責任是護僑。我們都是黃臉孔。兩臉相照。亦即兩心相照。此無形護照。比領事館的有形護照好得多了。我接着又感謝他在蘇聯革命時代。中蒙人多仰仗他的保護。他亦坦白的承認。亞洲人總是對亞洲人較親。而對歐洲人較疏。他並且進一步主張內蒙。外蒙。布里雅特蒙古須有一個統一政府。布里雅特人口僅二十萬。外蒙亦只八十萬人。內蒙則有二百萬人。所以非以內蒙爲中心不可。他希望中國與蘇聯都要澈底明瞭民族自決的潮流。是不可違逆的。

女書記長約我前去演講。

他又認爲。必須從自治進一步而容許他們獨立。不要再存控制之心。而死不放手。大概他還沒有瞭解。其民族部長史太林之民族主義。是否願意他們與內外蒙合併？我和這位總統先生第一次見面。談話即談到題外去。覺得不能再談下去了。遂與辭而出。

第二天即到黨部去看巴勃芬夫。見面後。自然是他鄉故知。彼此談話格外投機了。她約我在那年的三月八日婦女節。到共產黨部去演講。並且認爲請到一位大學教授來演講是不易得的機會。我當面告訴他。我雖主張男女平等。婦女參政。但祇是資產階級的立場。是否於無產階級觀點不合？她認爲沒有關係。因爲對于婦女解放。資產階級與無產階級的主張是相同的。

漢北艷異記下

在庫倫的所謂俄人區。亦即外蒙最清潔的區域。計有：大使館。銀行。殯館。雜貨店等。均設於此。然一切宮與西伯利亞名城市風貌。毫無二致。我個人對之殊不感興趣。

俄人區的房子。也如西伯利亞一般。都是以一層層的木板。橫疊成牆。而用磚瓦建造者。只有一處較宏偉的建築物。軍營與礦事。俄人區的特殊之處。爲在暖室中能時令若干草花。紅紫相映。點綴初春。這是庫倫任何地方所沒有的。

（未完）

西菲女戰神 專淫辱男子

法國大荷馬族的土人。却擁有一支全世界最兇猛的娘子軍。她們每一個身高六尺。兵力共有二千五百人。任務是保衛大荷馬族酋長。她們受過嚴格的訓練。訓練期滿六年之久。她們地位崇高。受村人敬重。她們手持利刃長矛。呼嘯地作戰。居然大打衝鋒。男人却在後押陣。

傳說中非洲的女戰神。便是她們了。她們在戰場中俘虜了男子。便供淫辱。不濟事的。被她們一刀兩段了事—她們只知效忠酋長。如酋長死了。軍心大亂。往往由此發生內戰。在村中亂殺平民。及新酋長上任。她們才安靜下來。每一年逢上任酋長「死忌」。她們要生殺一個村中男子來祭弔。她們是吃人肉的。還飲人血。作爲增加勇氣的原料。還用人頭骨作杯子。胆小的人見了她們。可以嚇壞的。

（譯自男人雜誌月刊）

太胆賊

。一粟。

美國加州。有宗劫案。一個衣着很好的少年賊人。走進一家槍械店去作光顧狀。叫店中人拿給他一支手槍看。看後又作滿意狀。叫把一些子彈裝上。然後就拿這手槍向店員指嚇。把銀櫃的收入掃數拿走。臨走時。還對店員說聲再會哩。

愛爾蘭有兩個賊人。穿上工裝。合抬着一把梯子。走進正在審案的法庭去。經由法警向法官請准予把其座位背後牆上的掛鐘移下修理。法官雖則不大願意。但仍照准。只叫他們趕快工作。以免阻碍審案進行。這兩個賊人。當即把這種有價值的掛鐘除下。之後。人賊再也不見。

另一法院的一個法官。在其長時的審訊中。偶然說及其金手錶留在家裏沒有戴上。當天晚上回到家裏。則據其妻說。法院有人到來傳言取去他的手錶。原來。法官無意中說的話。給賊人聽見。冒充法警把錶騙取了。其後這賊也從沒有捉到。

世界之大 無奇不有

美國阿里桑納州多信城有一男人。在選民登記表上塡寫自己是「主婦」。他加以註釋說：他的妻出外做工。留下他在家裏担任家裏操作的事。所以「主婦」才是他的職業。

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮
特約華人經理李顯榮
電話 MU 九五三九
住宅 MU 四〇五三五

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等
調味烹飪
地方潔淨
招呼安妥
大餐小酒
隨時應命
酒肴光顧
格外歡迎

Empire Drug Store
Carrall & Cordova Sts.
Vancouver, B. C.
Phone PA. 4934
精神及魄力
是汝所應得
Bear. Vitamineral
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利 每盒百粒五元
卡路街夾加都華街
電派藥材店敢

OWL DRUG CO
滿路藥材舖
聽有華人店員在寫市定夾籠街服務支店在寫市定街夾亞歷街
Guiasore 咳良止藥 壹元及壹元七毛五
Dotcin 神効風濕丸 式元三毛九 三元九毛五

滿 地 可 銀 行
完全保護貴重物
費之低廉
汝不用憂慮因盜賊水火而失去貴重物件若汝放諸物在滿地可銀行保險箱日費少過兩仙汝可聘汝之公黨票契劵及他種貴重物件放在避火的鋼庫之個人保險箱
汝之保險箱可給汝完全及低廉之保護
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
BANK OF MONTREAL

加拿大 雲高利 天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada
育器興奮丸 一打八元五毛贈送情素半打 兩打十五元贈送羊眼劵一只
人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不興，誤人誤己，有婚無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，勳輝不夜天，如若不然，原赤退回，決不食言，
羊眼劵一只五元三只拾元
育龜丸 一打五元一瓶
消痔丸 一料五元一瓶
花卯丸 一料五元一瓶
消腫丸 一料拾元一瓶
壯氣丸 一料五元一瓶
萬靈丹 一料五元一瓶
發育機 每架拾五元
風濕水 一瓶式元一瓶
強陽藥 一瓶三元一瓶
久戰露 一瓶二元一瓶
戀情素 一打八元一瓶
五蛇膏 一瓶式元一瓶
代替人 三拾一元

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。鐘仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
謹此告白來即以九折計
現僱有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良價錢克己。
喜市定街東七十七號車詩押舖廣告

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B. C.
四月份船到大帮
沖塘蓮藕 沙坪粉葛
鮮嫩紫菜 去頭紅魚
原條三牙 去頭黃花
原條大烏 白飯魚干
特選精良「各色瓜菜種子」發賣

埠美
合益有限公司
Hop Yick Co
164 Pender St.
Vancouver, B.C.
PHONE MU1-6527
精製大帮
白油鴨 鴨肝鴨
大鹽鴨 鴨下巴
鹽鴨餅 鴨腳包
頂靚五花鹽肉
發行零沽 一律歡迎
五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

加拿大雲高利
利鐵烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone MU3-5860 5783
代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右鄰

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B. C.
MU 3-1734
歡重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。厨師婚易牙。
大譜菜小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

海濱隨吟

青年節三絕

孫述寰

其一

當年百戰克神州
四十餘年如反掌

其二

碧血黃花青史留
依然胡馬領江流

其三

關山處處盡啼痕
遙想五羊當此際

其四

萬戶千門日色昏
凄風苦雨泣英魂

其五

中原西望淚難收
胡虜縱橫不自由
毋使前賢血杜流

次韻孫述寰君青年節賦

念一居士

其一

錦繡河山血印痕
過江名士多如鯽

其二

狂濤萬丈撼神州
文物摧殘早不留

其三

黃花崗上日斜昏
借箸他人論國魂

其四

高日時艱餘血淚
憑誰砥柱峙中流

其五

殘棋一局幾時收
節屬青年爭自由
寄語莘莘諸學子
投鞭有頰轉清流

思庵詩稿

梁勁予

雨夜懷人二首

反側聽風雨。懷人正此時。幾回眠復起。今始識相思。

幽恩渺無極。歡娛可有期。不眠緣底事。只許故人知。

夢裏得新醒而書之

春夜多風雨。夢中見汝來。爲言相思苦。何日好懷開。

瓶菊

客懷暑比秋容淡。一室沈沈獨坐時。休道天涯久搖落。膽瓶猶有傲霜枝。

戊戌九月書感

重陽誰與共登山。昔日遊踪夢寐間。國縱未亡家已破。更從何處望鄉關。

鄧君褒一今春由檀島來從予習太極拳近將歸去。豐此以貽並識鴻雪之緣云

海角初逢旋惜別。梅花手贈送君行。天涯明月遙相憶。何日同看瘦影橫。

記取二首

世路從知屬苦艱。未妨試足共登山。倚闌各思心中事。記取勞坐半日閑。

雨醒春寒倘夾衣。花陰小立看雲飛。深情密意人如玉。安得閑居在翠微。

林慧女弟邀飲肉糜作

忙裏分消片刻閒。市樓心遠即深山。莫云糜粥無兼味。應忘荒年一飽艱。

牛朝寄呈 陳微明師海上

册載干戈裏。飄虞共幸存。登樓悲故國。立雪記程門。江海多年別。乾坤滿淚痕。深恩慚未報。涙跡復何言。

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 欵式最新 工作最好 價錢最平 請來一看

司理黃公禮啟

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園啓

竹林餐館 雲埠著名大筵小酌 上等廚師 烹調巧妙 地方雅潔 招呼真誠 貴客光顧 無任歡迎

雲埠增羣益書店

汪政權罪場與收場。瀛海集。雪鴻軒尺牘。每本壹元二五。貴妃新傳。小婦人。梅夫人。每本九毛。怎樣處理兒童問題。南來香港八年詩。觀燈海樓詩草。美術字作法。每本七毛五。中西文凡書七十二把擒拿法。每本二元。追隨幻想的人們。我爲歷史作証。中文英譯法。英文中譯法。每本九毛。家庭衛生指導。性愛與健康。從處女到婦人。結婚性生活。求孕與避孕。每本五毫。教師與學生。廣智版看圖識字一至四。每本二毫五

電話 MU 四 六六三七
J. O. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

▲香港新聞▼

兩村械鬥判決

二百年前積怨未消

同祖亦同宗祇爲分家成對敵

罰囚或罰欵慨看餓食在臨離

第四被告胡勤。被加控罪名內容如下：同時同地惡意破壞胡天生在田中所植之沙葛一批。價值二十元。此罪法官裁定不須答辯。主控本案乏干章尼對辦曾向法庭指出本案案情稱：二百五十年前。有一姓胡者在田寮村開村建業。生下四名孩子。耕五斗種。因以自給。其下四名孩子。耕五斗種。因以自給。其後一子夭折。僅餘三子長成。迨老胡死去。遺下三子。其中兩子甚爲親善。另一子則與彼等對立。故老胡死時。三子析產。便成二對一。兩個相好之兒子住在田寮村。孤立之一個兒子則搬到木橋頭村發展。由於遺產均分有問題。兩村一向不和。時起爭罵。一九三七年更惡化。因木橋頭村認爲祇分得三份一遺產乃不公允者。在爭鬥中。理民府一度作調人。亦無結果。一九四〇年更鬧官司。木橋頭村向高等法院申請解決遺產事。認爲祇分得三份一遺產實不公平。經高等法院研訊後。裁定不接受木橋頭村之申請。並下令木橋頭村付堂費七百八十元。木橋頭村村民欠下高等法院七百八十元堂費。迄今已二十年仍未清繳。但官方亦未有採取行動。一九五〇年因田壆問題。兩村之爭執又趨白熱化。木橋頭村爭田壆後。田寮村耕種受影响。經理民府調解。另撥一切與田寮村自築田壆。以維利。但木橋頭村仍不滿。十年來時生磨擦。去月十五日即因上述遺下之爭端而起禍。在兩村交界之一條狹隘田基上展開劇鬥。兩村各糾集十人至十五人。分持竹升。鐮刀。鋤頭。犂耙等作武器。交戰數分鐘即肇大血案。其中有心數爲過路途人。亦因走避不及而遭魚之殃。警方拘獲本案之十一名被告外。只有兩名男子頭部受傷。傷勢甚重。由九龍裁判署法庭法官親蒞醫院提堂。目前木橋頭村之居民約爲一百人。計分廿六伙。田寮村居民約爲一百六十人。計分卅五伙云

—續完—

酒力不相稱者罰

買醉不辭酒一瓶嚇人標榜號三蒸

連浮大白容無改不是神清是酒清

【香港訊】土製米酒之零售商注意。如發售之米酒。其酒精力度未達到三十度。切勿濫用「三蒸名稱以標榜其製品。此因本港徵稅貨品條例規定三蒸酒力度必須超過三十度。

本港工商處檢舉一宗此類案件。昨午在中央裁判署審訊一土酒零售商。被控三項罪名。前欵合計四百元。被告人爲男子呂余益。四十九歲。乃九龍牛頭角復華村第三段第一號居南興號米酒零售商。被控三項罪名計開：甲。三月廿一日身爲有牌土酒零售商。在上述地點陳列出售土酒未達到條例規定之質素標準。

—未完—

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

新到大帮

白肉大茨菇
新出鮮蓮藕
冰霜土鯪魚
冰霜大扁魚

堅利辦續到各種藥酒

正汕頭廠當歸補血酒三元半，正龍山毛雞酒三元七角半，正廣州蛇王滿記四蛇胆酒三元八角半，正龍山虎骨木瓜酒三元，正上海華陀十全大補酒三元九角半，以上壹司斤庄，正大連紹廠參茸虎骨酒，半司斤庄，三元九角半，正梧州龍山首烏酒三元七角半；正汕頭廠當歸補血酒三元半，正龍山毛雞酒三元七角半，正廣州蛇王滿記四蛇胆酒三元八角半，正龍山虎骨木瓜酒三元，正上海華陀十全大補酒三元九角半，以上壹司斤庄，正大連紹廠參茸虎骨酒，半司斤庄，三元九角半，正梧州龍山首烏酒三元七角半；片打東街二六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。跑路仔中和行。★域埠非士活街五四四號萬育堂。皇家街一六二〇號滙生源。★點問頓益莊公司。★卡加利建生公司。★温尼辟埠萬和昌。★沙市加寸二〇街二三二號紐約雜貨店。

奇氏止癢膏 細盅壹元。大盅弍元。一搽見效

奇氏神仙油 每樽壹元。主治傷風頭痛肚痛出痧各埠均有分銷處。如買不到請來函訂購★雲埠分銷處：片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益書局。

緊張精彩敗馬（虹）劍

金華著作 全十四册 三元五毛

華山劍俠後傳八册金庸 二元
冰原碧血錄全八册命鋒二元八
神劍飛龍 二册 金華 七毛
三晉神尼傳四册江一明一元四

詩境淺說 俞陛雲 四毫五
唐詩百首淺釋 嘩芝注釋 五毫
中國白美人圖詠 易君左一元三
和姊妹們談心 馮浣如 七毫五
西洋音樂知識 丰子愷 六毫
文藝描寫範例辭典 徐濤一元二
最新世界男女服裝大全 四元五
象棋春秋 朱銘源著 七毫
分類詳解實用殘局二册一元一五

從黑夜到黎明 俊人九毛
亂點鴛鴦譜 鄭慧 八毫
小沙舊聞鈔 魯迅六毫五
黃崖 八毫
聖潔門 六毛五
古典詩歌選讀 陳亮等五毫
修養與前途 一元五
水彩畫繪法 凌宏碧八毫
人像畫繪法 五毛
電影歌曲選 小眉 四毛
美容手册 活用英語會話全程二元六
本草備要 六毛
標準英文書信寫法一元一
八毛五仙

加拿大 羣青書社
K. C. Book Club
49 E. Pender St
Vancouver. 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

總批發處及門市部：
堅利行有限公司 COD均寄 有目錄敬奉
THE KINLEY TRADING CO. LTD.
3289 Main St., Vancouver, B. C. Canada
Phone: TR. 2810

中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十四屆報字第九號

爲通告事：我全美洲洪門民治黨第吉屆代表大會地点，經由第六屆美洲洪懇大會議決。輪值在本總支部舉行。本總支部已遵照議決案。於昨二月十一日成立籌備處，及推定籌備處各部職員，分科辦事，推展工作。定期於今年五月廿二日爲大會開幕之期。並議決本黨部屬下黨員，每人額繳懇親費式元。熱心加捐益善。各支分部所收得之懇親費，祈於五月十日以前繳回本總支部籌備處簽收，以利進行爲要。

查此次懇親大會。乃謀本黨黨務發展。加强我洪門在美洲及世界各地團結力量。發揚我洪門傳統偉大之救國救民之精神，集思廣益，共商大計。以求實現，本黨之眞正民治、民有、民享、之自由民主主張。仰我全加各級黨部及所屬洪門機關。如有提案，請於五月十五日以前寄交本總支部，彙呈大會。

本總支部議決關於本總支部屬下機構代表法定人數：總支部應選派三名。各區首最低限度選派一名。各分部及達權社均有權選派代表一名出席 惟舟車費由該支分部選派代表者負責，膳宿費即由籌備處負責。仰我全加各級黨部及達權社等，早日選定代表名額。依時出席，並將各代表名單與行期，請於五月十五日以前向籌備處報告爲要。此佈

右通告

中國洪門民治黨駐加國各級黨部與達權社

中華民國四十九年三月十九日

中國洪門民治黨駐加總支部 主委 銅捷予 秘書 簡建平

喜臨門酒家
MARCO POLO
FINE ORIENTAL FOOD
90 E. Pender St.,
Vancouver, B. C. MU 2-3045

營業時間 每日上午十一時至夜午三時

新張伊始喜臨門 餐廳敞雅迓高軒 大宴可擺五十席 小酌清樽滿素罇 滬江名厨烹鄉味 雲城魚蝦佐羔豚 賓至如歸包滿意 禮優歡迎不憚煩

李展館旅
HOTEL REGENT

華客聚集地 空爽及適舒 位置近華埠 往來甚便利 隔離市中心 不夠半華里 招待極慇懃 定必使滿意 房租又相宜 二元半可以

160 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-7435

濠家電器公司
JACK'S TV
318 Powell St., 電話 MU 3-6115

精工修理
電視機
收音機
電唱機
錄音機
高價收買
各種電器唱片
修理時間：下午一時至十時

周衛賢律師事務所
喜士定街東一九三號
四樓四零二號房 電話 MU 3-8238

區鏡棠律師事務所
喜士定街東一九三號
一樓一一六號房 電話 MU 1-0933

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
東街定市喜夾街緬于位行支 資路銀行

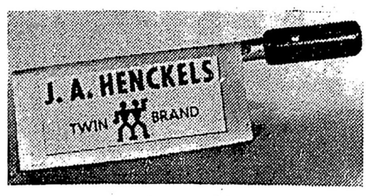
本支行恭請華友開設儲蓄或活期存欵戶口。租賃保險箱。并利用本行設備以兌滙欵項往香港與其他各地。本行僱員并有數位通華語者。當必樂意盡力協助辦理

香港與遠東代理處
J. F. SMITH
4 Des Voeux Rd. Central,
HONG KONG

雲埠高明和鐵行
華
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜。厨肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打厨刀。偉市裁縫鉸剪。英國「X L」刀仔。法國厨刀等利器。各樣齊備價平貨美。僑胞光顧格外歡迎「開餐館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐刀，叉，厨房用具發行。」双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即奉

黃昭立總司理啓



又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張五元五毛

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Tel. MU 4-7931

新欵精良食品推誠介紹：
梅林四鮮烤夫 梅林鮮嫩麼菇
珠江清湯蜆肉 珠江烏豆塘魚
青島紅燒蜆肉 天津豉油海螺
梅林新無花菓 梅林油炆金笋
大量按期運到 行情印便歡迎索閱

新發明 奇異藥水

敬啓者 因原料各項漲價，七月一號起照新價目沽發
大號每罎一元五毛
二號每罎九毛
三號每罎四毛五仙
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

◎雲埠達權社徵收月費啟事

洪啓者。本社於昨九日召開今年首次大會。關於社員徵收月費事。僉以生活指數日高。本社銷費浩繁。經公決社員月費一律照章收足全年六元在案。希我男女社員。體念時艱。共維社務。早日繳納社費。可逕交催收員陳宜談余隨時二君。或本社書記陳文彬君接收。是所厚望。此告。

一九六〇年元月十一日

社長周玉生
書記陳文彬

婦人被控非法墮胎 得手術費二百元

北雲高華。加新社電。西雲高綱一名售貨經紀。星期五日在警局法庭供証說。他曾付給一北雲婦人二百元。作爲她對一名二十二歲女人的墮胎手術之費用。

被告亞美利普魯夫人。二十八歲。住北雲查理士街一二五號。法官普爾認爲她有犯墮胎罪。被告現暫拘押。待四月十九日審判。同時又另被控告。亦曾企圖爲一名十九歲未婚女子墮胎。

騎警曾搜查被告住宅。搜獲手術儀器及藥物等。被告之丈夫。曾爲愛爾蘭大學醫科生他在法庭供証說。這些醫藥儀器。是他作藥學實習時。在海外購買。普爾說。法庭不斷得到証據。証明普魯夫人於二月十二及十三兩日。曾用該等儀器。及藥物。爲一名十二歲女人墮胎。

售貨經紀說。他曾陪伴那女人前往打胎並交給普魯夫人手術費二百元。

卑詩工人支持聯邦合作同盟

雲高華。加新社電。卑詩勞工同盟。現以全力爲聯邦合作同盟之後盾。以支持其下屆省選。

卑詩四十個選區中。工會已組織有聯合委員會。另外十個選區相信在兩月內將組織就緒。

該項聯合委員會是有兩大作用。第一。工會與聯邦合作同盟密切合作支持本年將舉行之省選。

其次。作爲成立新社會主義黨之核心。

聯合委員會並深入登記各區選民。截至目前爲止。卑詩勞工同盟十二萬會員已登記選舉表。已有二萬七千份送回勞工同盟總部。

卑詩勞工同盟曾指出。卑詩省尚有數萬人未作選民登記。是由政府之有意疏忽。使得許多工人因而失去選舉權。

父親開車輾斃兒子

卑詩亞德格魯夫。加新社電。星期日天氣晴朗和暖。希斯勒籍此機會整理花園。

當將滿載馬糞之貨車倒開入後園的時候。他的七個兒女均高興在園觀。尤其是三歲的兒子羅尼最感興奮。首先奔前觀望。但突然間。不幸事便由此而起。

希斯勒將貨車運入後園時。未見到其子。引擎開動。羅尼便被輾倒輪下。及至送到蘭利紀念醫院已死去云。

國際專家聲明 香烟確致肺癌

美聯社日內瓦電。出席八十三國世衛生組織會議諸專家昨日發表意見。認香烟確爲有肺癌之一大原因。國際專家必須努力。繼續加以研究。

△雲埠洪門民治黨支部通告

爲通告事：照得四月十六日(即農曆三月廿一日)。爲我洪門先烈陳近南先師創盟立會之良辰。本支部遵章於該日正午十二時。在本支部禮堂舉行紀念典禮。屆時請我洪門叔父昆仲蒞會。共同慶祝。並於該日下午八時。大放洪門。舉行新黨員入黨典禮。如有男女僑胞入黨者。請早日約同介紹人。到本支部書記處報名爲盼。

又本支部爲紀念陳先師創盟立會之功績。謹訂于四月十吉日下午五時半。假座喜臨門酒家。舉行聯歡宴會。凡我洪門男女黨員。仰祈踴躍參加。並請早日向各報名處報名爲盼。此佈。

中國洪門民治黨駐雲支部公啓

公元一九六〇年四月五日

△代柬

本黨社謹訂于四月廿四日下午一時舉行喬遷第八週年紀念慶典並設茶會同日下午六時設筵歡叙　統請

民治黨各級黨部
達權總支社暨洪門各機關叔父昆仲嬸姆姊妹光臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

加拿大卡技利民治黨達權社同人敬約

The Chinese Freemasons 116-3Rd. Ave., E. Calgary, Alta. Canada

○跳舞全科學費十元

有意者請到 2695 W. Broadway 洽商。電話 RE 1-6221, HA 2720

◎好消息

本人承接修理汽車身及油色。工作好。價錢特別平。如有僑胞賜顧者。請於晚間六時後電話 MU 4-7791 與李富洽商

○餐館連賣業出賣

本餐館位在亞省內部，生意素來興旺。有現代化架生設備。舖尾有睡房四個，及浴房一個裝置。謹取價四千元。有意經營斯業者。請來面議。平些亦可。若連買賣業者。由君尊便。弟現因年老。故此大犧牲。

Lem's Cafe, P. O. Box 41
Granum, Alta.,

○生意連賣業平賣

現因股份志圖別業。取價特平。生意極好。人所共知。樓上有光猛大房八個。舖尾有車房。有意者面議。

Nurkies Srda Bar, Brooks, Alta.

離域埠六咪 獨市中西餐館出賣

本餐館與酒巴毗鄰係合股經營業已數年向來生意暢旺人所共知去年批約期滿現在與業主訂回新批約但股內人年老擬圖別業僉願廉價割愛如有僑胞欲營斯業者請移玉步到來面議或函商均可現款交易更平倘充銀期亦可任由擇

House of Chan
494 Island Highway
Victoria, B. C.

度利市 靚女服 店是雲 高華埠 之最摩 登及利 便之貿 易場所

Tracy's
THE FASHION CENTRE
ESTABLISHED 1931
524-30 GRANVILLE ST. 電話 MU4-1487

○修理電霜櫃專家

無論商業或住宅霜櫃。日夜應命。經驗豐富。曾爲華商服務甚多。價錢克己。隨時電話 RE 3-7655

△旅館生意出賣

位於喜市定街東。有二十一個房。多數長住客。好入息。平租。有長批。取價四千五百元。銀期可商量。(問鄭景福)

▲餐館出賣

位於興旺商業區。西人業主。大餐房。好經生。有批。短銀期。每日生意七十元至七十五元。如有全現欵交易。價錢可減平。但亦可充銀期。

▲住屋出賣

㈠近學校。有三個廚房。屋主住一層樓。樓上有入息。有土庫。自動煖氣爐。㈡一萬一千五百元。現銀二千五百元。㈢士德古屋。大概廿年新。樓下與樓上每層有兩個睡房。有土庫。有車房。㈣士站一個步落。一萬一千元。可充銀期。(問鄭景福)

▲工業區餐館連賣業

地位好。附近無競爭生意。辣地大概有四十餘尺濶。樓上有四個房。大平賣。開價一萬八千元。可充銀期。

附設 廖若仙事務所

接辦下列各項

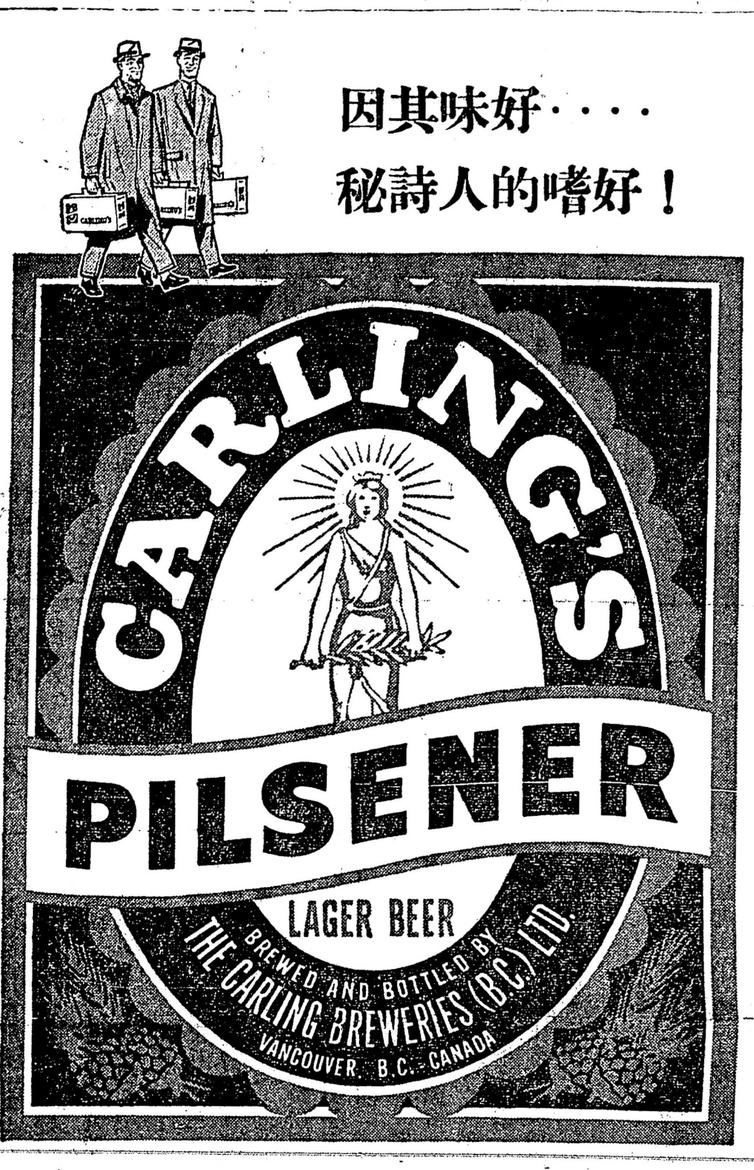
㈠申請護照
㈡入籍移民手續
㈢申請養老金
㈣填報入息稅

真氏實業貿易有限公司
雲埠：緬街五三九號
本公司電話號數 MU. 5-9621
晚間 HE 4-7219

○五房間住宅出賣

緬街與喜士定街附近。廿五尺地段。取價三千七百五十元。現銀一千元。其餘每月充六十元。六厘息。與 Doug Gibbens 洽商。P. C. Gibbens Ltd., 251 E. Hastings, MU 3-1142

因其味好····
秘詩人的嗜好！



如欲享受輕爽標臣拿啤酒
當然係
卡靈的標臣拿

THE CARLING BREWERIES (B.C.) LTD.

This advertisement is not published or displayed by the Liquor Control Board or by the Government of British Columbia.

此段廣告非由酒水統制局或秘詩省政府登載

本支行恭請華

○地點旺盛街角 士多廉讓

街角士多。地點旺盛。架撐齊備新型。每日生意有一百五十元。月租八十元。有批期。現因宜銀急用。取價現銀五千元。另点貨。如意者 請電話 TR 6-7383 謝君接洽。

穩固七房間住宅出賣

2637 Prince Albert St., 布洛威夫利沙區。有土庫。一律大房間。業主往美國。取價八千五百元。定銀一千六百元。

五房間士德哥平房屋

第七街夾四孖梳街。雅潔。梗木地枱。自動煤汽爐。有魚池。車房。取價一萬千二百元。定銀二千元。電話 TR 6-4916 Mr. Anaka, Homefinders Realty.

欲購柏文樓者注意

新建五組柏文樓。一睡房。定銀壹萬元。九組三文樓。五組有二睡房。四組一睡房。四車房。與新建無異。定銀式萬五千元。

新建十一組柏文樓。一律一睡房。另樓頂柏文屋。式萬五千元定銀。

在你實業內。建築合同家。可以代你建造新柏文樓。每組八千四百五十元計算與周達洽商。電話 HE 4-3225

Van Knight Realty, 4206 Main St.

修理安裝水喉。煖汽。煤汽管等工作

專門承接住宅，商號，工廠，內部修改，工作優良，價錢克己。

曉高與 Hugo C. Orre MU 4-2927 晚間 HA 5267L.

廣州酒家
CANTON GARDENS RESTAURANT
"SERVES BEST CANTONESE FOOD"
158 East Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Telephone MU.2-5148

廣州酒家 地方雅清 玫瑰餐廳 佈置新穎 結婚禮堂 報効敘慶 茶餐宴會 取價特平 名廚烹飪 適口生香 仕女褸臨 招待敬誠 經濟時菜 隨時應命

惠然賜顧 歡迎任選

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C.　MU. 2-1514

本號新張 名四益豐 地方雅潔 光線玲瓏 蝦餃麵食 茶點精工 棕粽糖糕 馳譽推崇 雲吞粥水 特別不同 廚師經驗 招待禮隆 自磨鮮粉 其味無窮 純潔豆沙 觀滑厚濃 倫敦惠顧 倒履歡迎

△新猷大躍進

夜宵食譜 芬芳爭艷
北美首次貢獻 送粥唯一妙品
油炸品

鬆化烈口酥 南乳油香餅 脆皮油炸鬼

粥類

秘書資路

鮑魚鷄球 新鮮蝦球 嫩滑雞球 淨滑豬潤 黃浦艇仔 觀三及第 鮑魚豬肚 壯嫩牛柳 嫩滑腰潤 脆滑尤魚 壯嫩鮑魚 鮮石班片 鮮嫩豬肚 淨滑豬腰 明火白粟

本月廿一日星期一起 每晚七時至十一時
秘書資路餐館披露

女界美容院
專市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意
本部新式電熱儀器 摩登時髦冷熱燙

◎盧氏剪草機修理

代理「早及臣」剪草機配鎖整鎖匙磨刀快捷妥當華友光顧隨時歡迎

LOUS LAWNMOWER SERVICE
舖在域埠田磨命街六四二號
電話 EV. 5-2714

域埠 Dorothy's Beauty Salon

女界熨髮工精價廉華人婦女極表歡迎多民寅銀行大廈六樓　電話 EV. 3-7512

內外全科 無論何症 內外科藥 濟丹丸散 揉擦敷貼 一切齊備 函明病症 對症奉葯 病症太多 未能盡錄

錦碌埠謝穩謹啓

CHINESE HERBS
211 LORN ST., PERR ROOMS, ROOM 110
KAMLOOPS B. C.

餐館生意連賣業出賣

本餐館向來生意興旺。本人因事遠行。急將生意連賣業出賣。如有僑胞欲營斯業者。請函商或面議均可。

Plenty Cafe, P. O. Box 47 Plenty, Sask.

獨特！汎美噴射飛剪機
赴香港之最速路線

自三藩市，羅省，砵崙及舍路搭汎美航空公司之噴射机至香港較從前更迅速。

汎美係唯一有噴射机自美國至香港之航空公司，搭乘巨大之噴射飛剪机★係全世界最迅速最舒適之客机。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市、羅省、砵崙、舍路及雲哥華至香港双程旅行座位票價僅需先付 $107，餘數可分廿四個月付清

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽

汎美世界航空公司

Ticket Office: 1055 Alberni Street

Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註册商標

PAN AM

全世界經驗最豐富之航空公司

天寶堂的各種藥酒又到了

牡丹紅　蓮花白

是兩種特別精粹的美酒

愛飲五加皮玫瑰露的，

更愛飲他；慣飲洋酒的，

偏喜尋他。爲的是

飲過齒頰留香，精神舒暢

這個奇跡

雲埠國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.

89- E. Pender St.

Vancouver 4. B.C

Phone: MU. 2-2244

雲高華　華新書局

每頁有世界名勝畫　另有十二幅美觀七彩畫

1960 世界日記二元二五

英漢双解 英文成語大辭典 九元 陳嘉著
現代英華會話大全 一元六 李亭桂著
實用商業英語會話 七毛五 邱琛博著
英文俗語會話 六毛 莊成著
活用英文習語八百句 五毛五 陳徐堃著
心理學 三元一 謝循著
人生哲學 一元八 馮多蘭著
歸來記 二元 福爾斯深著
少林寺傷科秘方 三毛五
遊仙斬妖傳二册 一元一
怎樣寫情書 八毛五 沈君湄著
處世教育 八毛五 仲淵才編
男女健康指導結婚性典 一元 吳瑞書
淫亂故宮春二册 五毛 林翁著
情海煙雲 七毛五 俊人著
盲女怨九毫 魔鬼的哄笑九毫 碧侶著
重見光明九毫 在水之湄九毫 仝上
怪家庭 一元 卿何薄命一元 仝上

芒芒夜九毛 黎明九毛 陷阱九毛 碧侶著
走向光明的前途 四毫 容宣著
英漢對照應付人的技術一元九五 卡耐基著
英漢對照老子 一元 楊家駱編
濟慈抒情詩選七毛五 海涅抒情詩選六毫
泰戈爾抒情詩選八毫 雪萊抒情詩選一元
元好問詩選五毛五 雅頌選譯二元三五
史記選三元五 古典詩歌選讀七毫五
范成大詩選一元一五 陸游詩選一元一
謝靈運詩選九毛 元白詩選一元零五
陸放翁詩選 九毛 國語選 一元二五
李賀詩選一元三五 杜詩散繹一元九五
特經試譯一元二五 宋詩選五毫五
周代抒情詩譯註四毫五 蘇軾詞選五毫
蘇軾詩選一元一五 楚辭選一元二五
臥虎藏龍五册壹元八 鐵騎銀瓶八册四元
青門驚變劍五册 壹元七五 金鋒著
雪山飛狐十八册全特價二元七 金庸著
碧海藏龍傳五册全一元七五 臨風著

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

本報明日停刊一天

四月十五日（星期五），乃耶穌受難日。遵加政府法定放假日。本報遵照法例。停刊壹天。至十六日（星期六）。乃照常出版。特此預告。維閱者鑒諒。

本報館預啓

清韻音樂社 演劇籌款續誌

又域埠周逸經。陳孔鏞。吳照光。馬覲俊。金然棧。鄧其鄧。輔行。香港餐館。梁興義。林容慶。元利俱樂部。以上每拾元。劉光銳 伍善予。黃淵偉。劉彧甫。關崇顥。黃炳樞 朱炎。馬國華。李亨。梁春廣 許郁。黃成康。羅潤洪 林庚梅。林北琚。胡劍青 陳顥川總堂。南陽總堂。李梓良。雷銳。屈略餐館。南平別墅。廖存夫人。以上每五元。李頌平四元。李吉華。三德書社 龍岡親義公所。馮浪帆。以上每三元。又有宛城梁積善廿元。新華僑酒樓十五元 彭木。大發俱樂部。趨時洋服店。陳標。黃昭立。李達明。以上每十元。安樂園餐室。大寧俱樂部。黃寬祝。大振俱樂部。得利俱樂部。大有俱樂部。司徒國。桃園餐館。金利源。國光。大漢公報。華新書局。喜臨門酒家。陶陶酒家。萬利俱樂部。生利俱樂部。勝利俱樂部。以上每五元。

（未完）

復活節之慶會

△舊車遊行，戶口守禮活動

雲高華。加新社電。本週末爲「復活節」。卑詩各地將有一番大熱鬧。最引人注目者 恐怕莫如汽車遊行。日出守禮。及遊艇巡行。

舊式車遊行。由卑詩汽車公會主辦。在星期五日下午二時半起始。由渥里治停車場起在布辣街止。參加之舊車。起碼有二十五年以上。

現在已有四十二架舊車參加。參加者均穿着當年之服裝。遊行路線是經百比街。布洛委街 格蘭胡與喜士定及布辣街。

展覽會神氣馬戲團。亦將在上午七時半。在帝國運動場作全加最大的戶口日出守禮。有活十字排列表演。

雲市遊艇會。在星期日上午八時四十五分。將在菲沙河森林站集合。然後出發至皮湖。

市府星期五日至星期一日停止辦公。各銀行星期五日及星期一日閉門。但星期六日上午九時至十一時開放營業。省府各機關亦休假四日。各酒房星期六日照常營業。星期五及星期一休業。

各大公司星期五日夜市改爲星期四日夜開。星期六及星期一日照常營業。

各學校由星期四日下午起放假。至四月二十五日始照常上課。郵局星期五日不辦公。

雲市及[illegible]加開三班[illegible]星期四。星期日及星期六[illegible]加開三班[illegible]

達雲戲院本週六 獻映中日三名片

雲訊。雲埠達雲戲院。爲使僑胞在復活節期間。得有機會欣賞中日影片藝術起見。特於本星期六、十六日）停映西片一天。改映中日名片三套。㈠全部歌唱粵語片「金絲蝴蝶」。係紫羅蓮。文覺非。劉克宣等主演。㈡全部粵語對白日本之歌舞片。「淺草妖姬」。由京町子。二本。柳寬。籐間子演。㈢曾世倫理教育巨片「人海狂潮」。爲新馬仔。白雪仙。張瑛。紫羅蓮。賽珍珠等主演。三片各具有唱情。艷情。哀情之勝。尤以「人海狂潮」一片。係描寫抗戰時戰爭之慘痛。愛侶之離散。一部寫實偉大近代歷史傑作。數十大明星落力拍演。情節緊張。場面宏偉。誠爲不可多得之片子。

耶穌蒙難復生紀念

雲埠華人長老會。定於四月十五「禮拜五」上午十一時。在該會禮拜堂。舉行基督被釘十字架紀念崇拜。同時放影基督釘十字架彩色費片 并於同月十七號「禮拜日」上午十一時。舉行基督復生慶典。并放影畫片。至「禮拜晚」八時。爲公共禮拜講說眞理。統請各胞屆時赴會。至於該會附設之英文班。於十五日開始放假。直至廿五號再行復課

甜姐兒得意傑作 小歌女榮譽獻映

雲訊：振華聲影片社。定本月十七日（星期日）午后三時。榮譽獻映甜姐兒文蘭銜。胡楓。丁荔。梁醒波。江楓聯合主演之文藝言情悲喜歌劇「小歌女」。劇情叙述歌星金露華（文蘭飾）。不但歌喉引人。而且麗質天生。爲遊樂場年青總經理阮小南（胡楓飾）所垂青。不幸被小南未婚妻瑪莉（丁荔飾）所聞。至使情海波瀾頓生。瑪莉更利用金錢地位。强迫劇團團長把金露華開除。至使露華歷盡人生悲酸慘痛。可幸兩人一往情深。幾經曲折。有情人終成眷屬。是粵語片一部題材新穎巨製。是甜姐兒文蘭從影年來得意傑作。同場加映大鑼大鼓。大袍大甲。舞台戲寶。歌唱片王「大鬧三門街」。由新馬師曾。鄧碧雲。任劍輝。李海泉等紅伶主演。查該片故事以歷史爲背景。場面偉大。名曲卅餘闋。五場大打鬥。極眞好戲。最後一場。不可錯過。茲探錄其放映時間如后：一大鬧三門街」三時至四時五十四分。「小歌女」四時五十四分至六時四十一分。「大鬧三門街」六時四十一分至八時三十五分。「小歌女」八時三十五分至十時二十五分云。

兩華裔任檢舉官

挖慎委埠訊：本埠僑領黃培。曾被選爲山打古魯市縣檢舉團一九五九年委員。現又有僑領梁生被選爲[illegible]檢舉團委員。[illegible]

△餐館連實業出賣

㈠位於交通孔道。設備新式。裝璜華麗。有地方停車。若稍加改良。可兼DRIVE-IN生意。時機勿失。生意連實業全價二萬七。

㈡大息屋急賣。先交二千六百元。每月收租二百四十元。全價一萬五千七。

㈢餐館雜貨店。每日六七十元生意。全價二千六百元。另点貨。

㈣好地位餐館。鐵期短。平日六時收市。日做生意約百元。取價八千五百卅費

㈤家庭式雜貨店全價一千二百元。連貨在內。

讀電話 MU 3-5964 或 RE 3-5743 與伍葆濂接洽　Sunrise Realty Ltd.

柏權王百代實業買賣有限公司

PATHAY REALTY LIMITED

767 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C.　MU 3-3655

一年之計在於春，僑胞們，本公司有好機會，有好消息奉告：如果僑胞們想做世界。想購新居。歡迎來本公司面談：因本公司常有新屋、舊屋、旅館、柏文、餐館、雜貨、及各種生意出售。

敬希駕臨詢問當樂意介紹：

帶唱音錄聲樂

P. O. BOX 113
KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.

帝女花　任劍輝 梁醒波 白雪仙 覲次伯

彩鸞燈　新馬仔 陳錦棠 鄧碧雲 鳳凰女

前程萬里　林家聲 譚蘭卿 鳳凰女 陳好逑

雪蝶懷香記　何非凡 陳錦棠 吳君麗 少新權

上列唱帶，全部舞臺大戲，分上下兩卷，合售十五元，郵購可享特價優待，錄有樣本，歡迎來函開戶索取，信到即寄。

雲埠洪門體育會通告

爲通告事。本會茲定于四月十六日。即（星期六）下午八点。假座民治黨禮堂召開全體職員會員大會。因有要事待商。屆時希我全體會員暨洪門叔父昆仲。依時出席。共策進行。爲盼。此佈

雲埠洪門體育會啓

黃堃俠地保宮事務所（在達雲大戲院二樓）

△代理東亞太平洋輪船公司郵船

四月一日由雲埠往港四月廿五日由港來雲埠遊客房位四百二十二元

兼代理總統船票代辦證照過境手續專辦入籍移民承寫簽證法律文件。

△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交款隨時有位

GOON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.

事務所電話 MU 5-5831　住宅電話 RE 3-3202

W. S. KAN

KER & KER LTD

811 W. Pender

烏孚樓 MU1-3241 住家 HA 4022Y

簡而明啓

緬街十六組稻文。磚樓。時常賃滿。每月入息八百餘元。自動油爐。皮費輕。業主居加省。無暇理。聚讓六萬元。有銀期。

喜士定街在埠中。一個鋪樓上十一組稻文。常滿無空租。全土庫。自動油爐。月入八百四十元。價銀五萬三千五百元。有銀期。

戲院側餐館。繁盛地區。每日牛意百元左右。賣八千元。現欵五千。

緬街四間鋪樓上兩間旅館。賣六萬元。

雲高華　新民生

Sun Min Sang Co.

278 E. Pender St.,

Vancouver, 4, B. C.

喊線 MU 3-4928

本號臘臘。現加研究。改良製法。貨色鮮明。現值農曆度歲在邇。新春降臨。特將臘味平賣。遠近僑胞賜顧。特別歡迎

腊肉每磅四毛　油腸十腸每磅一元零五仙

雲埠　良濟藥行

LAUNG CHAI CO.

432 Columbia St.,

Vancouver 4, B. C. Canada

Tel. MU5-983

大贈送

養生至補丸每罇七元五

根絕甜尿丸每罇五元

驅風萬靈油每罇一元五

以上三種特效藥凡購買二罇即送一罇

四月份內有效

昊是漆油公司

JACK'S PAINT SUPPLY LTD.

PENDER & MAIN

PHONE MU. 2-3534

全加獨一華人。關於漆油酌量專家。全部春季粉飾資料。隨時供應。本店常備 BENJAMIN MOORE 號漆料。適合任何工作。隨時請來參觀。零沽或發行。

利埠 域多 市地慎旅館

STATION HOTEL

501 Cormorant Street

Victoria, B. C.

電話：EV 2-8515

本大旅館 位近華埠 交通方便 房間清潔 光線充足 地方通爽 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 長駐暫住 僑胞光顧 無任歡迎

司理 黃進財

威士店旅

WEST HOTEL

位於大漢公報隔鄰。片打街夾卡路街角。有一百個雅潔通爽房間。有電話升降機設備。房租每日一元。一星期十元。華友光顧。極表歡迎。

MU 1-8347

振路油漆公司

GENERAL PAINT CO.

MU. 1-2154

33 West Hastings St.,

Vancouver 4. B. C.

喜市定街西三十三號

裝飾乎？機會來！

本公司有超等油漆料。及各種花紙。種種式式。應有盡有。送貨免費。兼僱華青年。爲顧客服務。配色專家。獻議裝飾方法。不取分文。貨色豐富。質料優良。精緻。靚花紙。毛刷及轆機。如華友餐館及旅館等光顧。無任歡迎。價錢特別相宜。